



**BUCHUNGSANFRAGE - RESERVERINGSAAHVRAAG - BOOKING REQUEST**

Name - Naam - Name .....

Street/Strasse/Straat.....

Postcode/Postleitzahl - City/Stadt/Stad.....

E-Mail.....Telefon - telefoon - phone/fax .....

- PIAZZOLA STANDARD** (~ 70 m<sup>2</sup>/6 Amp.)  
(STELLPLATZ - KAMPEERPLAATS - PITCH STANDARD)
  - PIAZZOLA STANDARD ZONA LAGO** (~ 70 m<sup>2</sup>/6 Amp.)  
(STELLPLATZ SEE SEITE - PITCH LAKE AREA  
KAMPEERPLAATS ZONE BIJ MEER STANDARD)
  - PIAZZOLA LARGE** (~ 83/90 m<sup>2</sup>/6 Amp.)  
(STELLPLATZ - KAMPEERPLAATS - PITCH LARGE)
  - PIAZZOLA LARGE ZONA LAGO** (~ 83/90 m<sup>2</sup>/6 Amp.)  
(STELLPLATZ SEE SEITE - PITCH LAKE AREA  
KAMPEERPLAATS ZONE BIJ MEER LARGE)
- Wenn möglich, möchte ich den Stellplatz reservieren/ If possible, I would like to reserve the Pitch/ Indien mogelijk, geeft ik er de voorkeur aan om Kamperplaats te reserveren N° ..... (OR .....)
- EXTRA:
- Nr. .... Zelt - tent/ Igloozelt - tentje - igloo tent
  - Nr. .... Auto - car
  - Nr. .... Motorrad - motor - motorbike
  - Nr. .... Hund - hond - dog

- VERMIETUNG - VERHUUR - ACCOMODATIONS**
- Maxi Caravan 6.40
  - Maxi Caravan 6.60 Lago
  - Maxi Comfort 6.60
  - Maxi Caravan 8.00
  - Maxi Comfort 8.00
  - Maxi De Luxe 8.30.
  - Maxi De Luxe 8.30 Disabili
  - Appartamento MONO
  - Appartamento BILO
  - Appartamento TRILO
  - Appartamento TRILO Lago

**KENNZEICHEN/KENTEKEN/PLATE N°** .....

- Nr. Erwachsene/volwassenen/grown-ups .....
- Nr. Jugendlichen- Jongeren - Young people (12/20) .....
- Nr. Kinder - kinderen - children 6-11 .....
- Nr. Kinder - kinderen - children 3-5 .....
- Nr. Baby 0-2 .....

- Ankunft - aankomst - arrival .....
- Abreise - vetrek - departure .....

1. Aus organisatorischen Gründen ist es strengstens verboten, ohne Genehmigung der Direktion den reservierten Stellplatz zu wechseln.
2. Ich habe in die aktuelle Preisliste Einsicht genommen.
3. **Der gebuchte Zeit wird auch im Fall einer verspäteten Ankunft und/oder eine vorzeitigen Abreise vollständig berechnet, auch wenn der Platz weiter vermietet wird. Eine vorzeitige Ankunft rechtfertigt keine vorzeitige Abreise.**
4. Die Direktion hält den vorbestellten Stellplatz oder Wohneinheit bis 12.00 Uhr des folgenden Tages zur Verfügung.
5. Die Wohneinheiten sind am Abreisetag zwischen 8.00 und 10.00 Uhr (Stellplätze zwischen 8.00 und 12.00 Uhr) zu verlassen.
6. **Die ganze Rechnung wird ich innerhalb 3 Tage nach der Ankunft voll bezahlen.**
7. Nach der Reservierung werden Änderungen nur durch schriftliche Mitteilung angenommen.
8. Bei einer Stornierung wird die Anzahlung wie Folgendes zurückerstattet:
  - innerhalb 45 Tagen vor Anreise 100%
  - innerhalb 30 Tagen vor Anreise 50%
  - nach dieser Frist verfällt jedes Recht auf eine Rückerstattung
9. Beim Eingang der Anzahlung werden die bedingungen auf dem Formular automatisch angenommen.

1. Because of internal organizational reasons, it is strictly forbidden to change the reserved place without permission.
2. I have looked over the price list.
3. **Due to delayed arrival or early departure customers must pay the whole booked period, even though the place is afterwards occupied. An early arrival doesn't authorize an early departure.**
4. We will keep at customer's disposal the reserved place or accomodation till 12 o'clock of the following day.
5. The accomodations must be left between 8.00 and 10.00 o'clock; the places between 8.00 and 12.00 o'clock.
6. **I will pay the bill for the whole period within 3 days after my arrival.**
7. After the reservation changes are accepted only via written communication.
8. In case of cancellation the deposit will be refund as follow:
  - until 45 days before arrival 100%
  - until 30 days before arrival 50%
  - after these terms you won't receive any money back.
9. With the payment of the deposit you accept automatically the booking conditions indicated on the booking request

1. Om organisatorische redenen is het absoluut verboden te verplaatsen zonder toestemming.
2. Hierbij verklaar ik de aktuele prijslijst te hebben gezien.
3. **Ondanks een verlate aankomst of een vervroegd vertrek dient U het hele bedrag voor de gereserveerde periode te betalen.**
4. De directie houdt de gereserveerde kampeerplaats of accomodatie tot de volgende dag 12.00 uur beschikbaar voor de client.
5. Op de dag van vertrek dient de client de gehuurde accomodatie tussen 8.00 en 10.00 te verlaten en de kampeerplaats tussen 8.00 en 12.00.
6. **De verblijfskosten en evt. bijkomende kosten dienen binnen 3 dagen aankomst voldaan te worden.**
7. Na reservering is een schriftelijke wijziging mogelijk.
8. Na annulering wordt de aanbetaling als volgt aan u terugbetaald:
  - tot 45 dagen voor aankomst 100%
  - tot 30 dagen voor aankomst 50%
  - na deze limiet vervalt het recht op restitutie van de aanbetaling
9. Bij betaling van de aanbetaling zijn bovengenoemde condities automatisch geaccepteerd

Datum - Date.....

Unterschrift-Signature-Handtekening .....

# BUCHUNGSBESTÄTIGUNG – RESERVERINGSBEVESTIGING – BOOKING CONFIRMATION

Reservierter Stellplatz  
Reserved Place - Toegekende Plaats      Nr. ....

Unterkunft - Accomodation - Verhuur: .....

**Aus organisatorischen Gründen wird Ihnen die Nummer von der Ihnen reservierten Unterkunft nur bei Ankunft mitgeteilt.  
For internal organisational reasons you will know the number of the accomodation only at your arrival.  
Om organisatorische redenen ontvangt U het nummer van door U gehuurde accomodatie bij aankomst.**

Datum- Date - Datum .....

**Die Reservierung ist gültig nur bei Eingang der Anzahlung innerhalb 14 Tage vom Buchungsbestätigungsdatum.  
The reservation is valid only after we have received the deposit, within the next 14 days.  
De reservering is definitief na ontvagt van de aanbetaling, binnen 14 dagen na reservering die men ontvangt.**

€..... + €10,00 (Buchungsgebühren - Booking costs - Boekingskosten) = €.....

\*\*\*\*\*

## PRIVACY POLICY

Laut dem italienischen Gesetz 196/2003 (Datenschutzgesetz), der Unterzeichnete, erlaube ich Camping Village Continental meine persönlichen Daten zum Zweck sowohl des Buchungs- und Anmeldeablaufs als auch der geltenden Steuergesetze und Buchhaltungsverpflichtungen zu benutzen. Laut Artikel 7 dieses Gesetzes ist es mein Recht, durch Einschreibbrief mit Rückschein an die Direktion des Camping Village Continental gerichtet, meine persönlichen Daten auf dem Aktuellen Stand zu halten, zu verändern oder zu löschen. Die Adresse lautet: Camping Village Continental, via 42 Martiri, 156- 28924 Verbania Fondotoce (VB).

According to the Legislative Decree 196/2003 (Law on the protection of personal data), I the undersigned authorise Camping Village Continental to deal with and disclose my personal details in order to let booking, reception, tax and accounting duties to be carried out. Owing to art. 7 of the Legislative Decree 196/2003, I have right to have them updated, amended or cancelled by forwarding a registered letter to the Management of Camping Village Continental, Via 42 Martiri, 156 - 28924 Verbania Fondotoce (VB).

Overeenkomstig de Italiaanse wet op de Privacy 196/2003 geef ik, ondergetekende, Camping Village Contrinental toestemming om mijn persoonlijke gegevens te gebruiken voor het reserveren en alle verbonden wettelijke en financiële afwikkelingen. Volgens art. 7 van deze wet heb ik recht om mijn gegevens te updaten, te veranderen of te wissen d.m.v. een aangetekend schrijven aan de Directie van Camping Village Continental, Via 42 Martiri 156, 28924 Fondotoce di verbania (VB) Italie.

Unterschrift-Signature-Handtekening .....

\*\*\*\*\*

Warum haben Sie den Campingplatz Continental für Ihr Urlaub gewählt?

Why did you choose the camping Continental for your holiday?

Waarom heeft u Continental gekozen voor uw vakantie?

- Wir waren schon auf diesem Camping Platz / We have already been at your camp-site / Wij zijn eerder op de camping geweest
- Wir wurden von Bekannten empfohlen / We have been adviced by friends / Aanbevolen door vrienden
- durch den Camping Führer vom / Through a camping guide / Door een camping-gids
  - ADAC                       Deutscher Camping Club                       DCU                       Europa Camping Caravaning
  - TCS                               ANWB                               AC SI                       .....
- Wir haben Ihre Adresse im Internet gefunden, zwar unter der folgenden Adresse eines Camping-führers / Suchmotor:  
We found your address at internet, under the following site of a camping-guide, or search engine, or other :  
Wij hebben uw adres op internet gevonden, onder het volgende internet adres: .....
- durch die Messe von / at the exhibition at / op de beurs van .....

## INFORMATIONEN / INFORMATION / INFORMATIE:

- ✓ Bei der Anmeldung sollen Sie alle Personalausweise / Reisepässe vorstellen und Ihr Autokennzeichen angeben.
- ✓ At the check-in you have to show all your identity cards / passports and indicate your car's registration number.
- ✓ Bei het in-checken alle paspoorten en autokenteken afgeven.
  
- ✓ Die Stellplätze können nur ab 12.00 Uhr belegt werden, die Unterkünfte werden ab 16.00 Uhr zu Ihrer Verfügung gestellt.
- ✓ The pitches are available from 12.00 o' clock, the accomodations from 16.00 o' clock.
- ✓ Kampeerplaatsen zijn vanaf 12.00 uur beschikbaar, accomodaties vanaf 16.00 uur.
  
- ✓ Die Zahlung kann nur in Bargeld vorgenommen werden. Traveller's cheque werden auch angenommen.
- ✓ It is possible to pay only cash. Traveller's cheque is also accepted.
- ✓ Het is mogelijk kontant of Traveller's cheque te betalen.